

**TABLEAU 13.8 – Le PAINAD (Pain Assessment in Advanced Dementia)**

| Procédure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                           |                                                                                                                       |                                                                                                        |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Observer le patient lors d'une mobilisation</li> <li>■ Accorder un score de 0 à 2 pour chaque item</li> <li>■ Interpréter le score total</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                                                       |                                                                                                        |       |
| Item                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0                         | 1                                                                                                                     | 2                                                                                                      | Score |
| <b>Respiration indépendante de la vocalisation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Normale                   | Respiration laborieuse occasionnelle. Courte période d'hyperventilation.                                              | Respiration laborieuse bruyante. Longue période d'hyperventilation. Respiration de type Cheyne-Stokes. |       |
| <b>Vocalisation négative</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Aucune                    | Lamentation ou gémissement occasionnel. Parole à faible niveau d'intonation et à caractère négatif ou désapprobateur. | Appels ou cris de détresse. Plaintes et gémissements bruyants. Pleurs.                                 |       |
| <b>Expression faciale</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Souriant ou inexpressif   | Triste, apeuré, air désapprobateur.                                                                                   | Grimace.                                                                                               |       |
| <b>Langage corporel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Détendu                   | Tendu. Bougeotte. Agité.                                                                                              | Raide. Poings serrés, genoux remontés. Tire ou pousse. Comportements agressifs.                        |       |
| <b>Capacité à être réconforté</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Aucun besoin de réconfort | Distrait ou rassuré par la voix ou le toucher.                                                                        | Incapable d'être réconforté, distrait ou rassuré.                                                      |       |
| Score total :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                       |                                                                                                        |       |
| <p>Plus le score est élevé, plus la douleur est probable. Un score de 2 et plus est indicatif d'une douleur.</p> <p>Score total <math>\geq 2^{**}</math> : indicatif de douleur</p> <p>L'évaluation de la douleur chez une personne atteinte d'un TNCM étant complexe, il importe de tenir compte de l'ensemble des signes et symptômes présents et de l'opinion des autres soignants et de la famille. Votre jugement clinique est important dans votre décision clinique étant donné que plusieurs conditions peuvent affecter le score obtenu.</p> |                           |                                                                                                                       |                                                                                                        |       |

\* Version française : Apinis, C. (2012). « Évaluation de la douleur chronique avec le PACSLAC, le PAINAD et l'évaluation interdisciplinaire chez des personnes âgées incapables de communiquer verbalement », *mémoire de maîtrise en sciences cliniques*, Université de Sherbrooke.

\*\* Zwakhlen, S.M.G., vander Steen, J.T. et Najim, M.D. (2012). « Which score most likely represents pain on the observational PAINAD pain scale for patients with dementia? », *Journal of the American Medical Directors Association*, vol.13, n° 4, p. 384-389.

Warden, V., Hurley, A.C. et Volicer, L. (2003). « Development and psychometric evaluation of the Pain Assessment in Advanced Dementia (PAINAD) scale », *Journal of the American Medical Directors Association*, vol. 13, n° 4, p. 9-15.